



# KiXoo<sup>®</sup> i linje

## Användarhandbok



Översättning av bruksanvisning i original

**ROXELL<sup>®</sup>**

## INNEHÅLL

DISCLAIMER

ALLMÄN INFORMATION

ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER .....	3
INSTRUKTIONSBOK .....	4
RENGÖRING .....	6
RENGÖRING OCH DESINFEKTION (NATURLIG NÄBBAVRUNDNING) .....	7
UNDERHÅLLSANVISNINGAR .....	8
FELSÖKNINGSGUIDE .....	9

FÖRSÄKRAN FÖR INBYGGNAD AV EN DELVIS FULLBORDAD MASKIN

FÖRSÄKRAN OM CE-ÖVERENSSTÄMMELSE

## Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

# Allmän information

**!** **VIKTIGT:** Dessa instruktioner måste läsas, förstås och alla punkter måste iakttas av användaren, ansvarig personal och driftpersonal.

## Följ gällande lagstiftning och tillämpliga regler

Detta handlar exempelvis om de europeiska bestämmelser och direktiv som omvandlats till nationell lagstiftning och/eller de lagar, de regleringar för säkerhet och olycksförebyggande åtgärder som gäller i det land där utrustningen används. Vid montering, drift och underhåll av anläggningen måste aktuella juridiska bestämmelser och tillämpliga tekniska regler följas.

## Avsedd användning

Installationen har endast konstruerats för intensiv boskapsanvändning och har utvecklats i enlighet med gällande regler för gott yrkeskunnande. Extra belastning av produkten är därför förbjuden. All annan användning betraktas vara olämplig användning. Tillverkaren ansvarar inte för skada som uppkommer till följd av det. Användaren har det fulla ansvaret. Tillverkaren kan utifrån systemdata fastställa om produkten använts i enlighet med specificerat användningsområde.

## Icke avsedd användning

All annan användning än den som beskrivs under [Avsedd användning](#) sker på slutanvändarens ansvar.

## Ansvar

Garantin (tilläggsgarantin) gäller inte om något av följande har inträffat: om kunden inte inspekterar de levererade varorna och rapportera synliga skador inom 8 dagar efter leverans med avseende på produkterna, felaktig hantering, transport, modifiering eller reparation; olyckshändelser, defekt eller felaktig användning; felaktig eller defekt montering, installation, anslutning eller underhåll (med hänsyn till Roxells mest aktuella handböcker för montering, installation, anslutning och underhåll); felaktiga ändringar eller förvanskningar av operativsystemet, maskinvara eller annan produktprogramvara, utfört av kunden, force majeure; slarv, bristande tillsyn eller underhåll från kundens sida; normalt slitage; användning av rengöringsmedel och desinfektionsmedel som är undantagna i Roxells mest aktuella handböcker för användning och underhåll; användning av rengöringsmedel och desinfektionsmedel som strider mot instruktionerna som mottagits från leverantörerna; eller användning av produkterna i en explosionsfarlig miljö (ATEX).

Garantin (tilläggsgarantin) gäller inte om ett fel uppstår på grund av material eller tillbehör som har tillhandahållits av Kunden eller serviceingrepp som har utförts av kunden; eller på grund av ett ingrepp av en person eller enhet som inte är auktoriserad eller kvalificerad att utföra sådant ingrepp. Dessutom gäller endast garantin (tilläggsgarantin) om produkterna används i djurstall och om produktens alla delar eller komponenter har levererats från Roxell.

Roxell ansvarar inte för eventuella skador som har orsakats på grund av felaktig eller defekt användning, montering, installation, anslutning eller underhåll av produkterna. I detta avseende bekräftar kunden uttryckligen att (i) all användning, montering, installation, anslutning och underhåll ska utföras i enlighet med Roxell mest aktuella handböcker för montering, installation, anslutning och underhåll och (ii) den elektriska installationen till vilken produkterna ska anslutas ska utföras i enlighet med gällande lokal lagstiftning om elinstallationer. Dessutom måste produkterna testas både mekaniskt och elektriskt av kunden med hjälp av senaste teknik och enligt tillämplig lokal lagstiftning.

## Personalens färdigheter

### Användare:

Den person som använder en produkts funktion eller egenskap i sitt arbete eller arbetar på produkten. Användaren måste kunna läsa bruksanvisningen och förstå vad som står i den. Användaren har kunskaper om hur anläggningen fungerar och är konstruerad.

## Tekniskt utbildad person

En expert som kan montera och utföra underhåll på anläggningen (**mekaniskt/elektrisk**) och som kan åtgärda funktionsfel. Baserat på sin tekniska utbildning och erfarenhet har han/hon tillräcklig kunskap för att kunna bedöma aktiviteter, identifiera potentiella faror och åtgärda farliga situationer.

## Förvaring

Placera samtliga delar som ska monteras i ett rum eller på en plats där de omonterade komponenterna är skyddade mot väder och vind.

## Transport

Beroende på delarnas storlek och i överensstämmelse med lokala förhållanden och lagstiftning ska maskindelarna transporteras med en gaffeltruck.

Gaffeltrucken ska köras av en yrkesutbildad person enligt gällande regler för gott yrkeskunnande. Kontrollera att lastens tyngdpunkt är stabil när lasten lyfts.

## Demontering

Demontera installationen och dess komponenter i enlighet med landets gällande miljölagstiftning eller de aktuella lokala myndigheterna. Alla fungerande produkter och utbytesdelar måste förvaras och kasseras i enlighet med gällande miljöbestämmelser.

## Miljöinformation för kunder i EU



Europeisk lag föreskriver att utrustning märkt med denna symbol på produkten eller på förpackningen inte får samlas in tillsammans med icke källsorterat hushållsavfall.

Den här symbolen anger att den kasserade elektriska och elektroniska utrustningen (WEEE) inte får kastas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet. Vi rekommenderar starkt att du tar med din produkt till en offentlig återvinningsstation, så att en expert kan avlägsna elektrisk och elektronisk utrustning för kassering. Informera dig om lokala bestämmelser för separat insamling av kasserad elektrisk och elektronisk utrustning. Respektera de lokala bestämmelserna och kasta aldrig produkten tillsammans med hushållsavfallet.

## Information om avfallshantering – elektriskt/elektroniskt material för företag

### 1. I EU

Om du har använt produkten i kommersiellt syfte och vill kassera den ska du kontakta Roxell, som ger dig information om hur produkten kan returneras. Det är möjligt att du måste betala en deponiavgift för retur och återvinning. Små produkter (och små mängder) kan hanteras av lokala återvinningsföretag.

### 2. I andra länder utanför EU

Om du vill kassera den här produkten ska du kontakta de lokala myndigheterna för att få information om korrekt avfallshantering.

## Bullernivå

Anläggningens bullernivå under drift överskrider inte 70 dB(A).

## LOTOTO = Lås, märk upp och testa

Before you begin: Alla har ett eget hänglås med etikett som inte kan avlägsnas av någon annan. Informera alla personer som omfattas av proceduren.

### 1 Blockera

- Lokalisera samtliga energikällor (el-, hydraul- och tryckluftssystem).
- Slå från.
- Ta relevant anläggning eller process ur funktion och lås den så att den inte kan användas. Det kan du göra med ett hänglås eller någon annan blockeringsmekanism (Lås).

### 2 Markera

Sätt en skylt, etikett eller ett klistermärke på hänglåset eller blockeringsmekanismen för att visa andra personer vad arbetet innebär och hur länge det kommer att pågå (Märk upp).

### 3 Kontrollera

- Kontrollera att energikällan har slagits från.
- Töm ut ev. kvarvarande energi.
- Kontrollera att anläggningen eller processen verkligen är säker (Testa).

## Använd personlig skyddsutrustning

Använd alltid personlig skyddsutrustning (handskar, andningsskydd...).

## Belysningsstyrka – Tillräcklig belysning

- En **minsta belysningsstyrka på 200 lux** erfordras under användning, underhåll och installation.
- Nödbelysning (**ficklampa**) ska finnas tillgänglig på installationsplatsen som ska användas vid ett ev. strömavbrott.

## Elutrustning, kontrollpaneler, komponenter och drivenheter








- För att använda kontrollpanel ska det finnas ett **fritt utrymme på minst 70 cm**.
- Kontrollpanelerna ska **alltid vara låsta**. Kontrollpanelens nyckel ska omhändertas av en auktoriserad person. Endast en utbildad elektriker (se ovan) får utföra underhållsarbete inuti kontrollpanelerna.
- Vidta nödvändiga åtgärder för att hålla **råttor, möss och andra gnagare borta från kontrollpanelerna**.
- Systemet måste stoppas **omedelbart** om elutrustning, kontrollpaneler, komponenter eller drivenheter är skadade!
- Elutrustning, kontrollpaneler, komponenter och drivenheter får **aldrig sprejas med vatten eller någon annan vätska!**
- Elutrustning, kontrollpaneler, komponenter och drivenheter får **aldrig täckas över med något material**.

## Information om kvarstående risker – säkerhetsskyltar som används

Det finns tre risknivåer som du kan identifiera med hjälp av följande signalord:

- **FARA**
- **VARNING**
- **FÖRSIKTIGHET**

Här anges den omedelbara farans natur och källa samt de möjliga konsekvenserna om varningarna inte beaktas!

Symbol	Betydelse
	<b>FARA</b> anger en direkt och omedelbar fara som kan resultera i olyckor med allvarliga eller till och med dödliga personskador om säkerhetsanvisningarna inte följs.
	<b>VARNING</b> anger en möjlig och omedelbar fara som kan resultera i en allvarlig olycka eller skada på produkten om säkerhetsanvisningarna inte följs.
	<b>FÖRSIKTIGHET</b> anger möjliga, farliga situationer som kan resultera i lindrigare personskada eller materialskada om säkerhetsanvisningarna inte följs.
	Den här symbolen hänvisar till kompletterande information.
	Tillåtet
	Otillåtet
	Denna symbol används för att göra dig uppmärksam på innehåll som är mycket viktigt för din personliga säkerhet. <b>Det betyder: Varning - följ säkerhetsanvisningarna. Koppla från strömmen och läs säkerhetsbestämmelserna. Kort sagt: Var uppmärksam. Om dessa anvisningar ignoreras kan det orsaka allvarliga personskador eller till och med dödsfall.</b>

## ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER

KiXoo/Vitoo/Boozzter Nr: 008.../008.../002...

Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van slachtkuikenouderdieren.

Automatiskt skålfodringsystem för uppfödning och produktion av ruvhöns.

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Vinschsystem för utfodrings- och dricklinjer



FARA

### VIKTIGT

**Läs följande anvisningar noggrant innan du ANVÄNDER systemet.**

1. Innan du utför några reparationer eller underhållsarbeten ska eltillförseln alltid brytas (genom att stänga av huvudströmbrytaren).
2. Använd alltid personlig skyddsutrustning (handskar, andningsskydd).
3. Systemet startar automatiskt.  
Använd aldrig händerna på farliga platser (uppsamlingstrattar för foder, drivenheter, kontrollenheter eller utloppshål i rören) innan du har stängt av transportsystemet fullständigt och säkerställt att ingen kan sätta på det utan att du känner till det.
4. Låt aldrig obehöriga personer gå in i byggnaden när du inte är närvarande.
5. Var försiktig när du sänker eller vinschar upp matarlinjerna/kretsarna:
  - Avbryt omedelbart vid minsta problem.
  - Stå aldrig undertill när du sänker eller höjer linjerna/kretsen.
6. Om öppningssystemet stannar; stäng omedelbar av systemet. Läs felsökningsavsnittet noggrant och följ anvisningarna i detalj. Kontakta en tekniskt utbildad person. kablar som är spända kan orsaka allvarliga personskador om de går av.
7. Kontrollera kablarna och rörkopplingarna regelbundet. Dra åt om det behövs.
8. Se till att inmatningsmagasinets huv (grill) eller huven på 100 kg- inmatningsmagasinet stängs ordentligt.
9. Kontrollera regelbundet att kontrollenheten (skålen) och/eller motorns förvaringsbox är ordentligt stängda.
10. Standardvinschsystemet är endast lämpligt för höjreglering under insamling och uppvinschning för rengöring (1x per flock). För mer frekvent vinschning, använd de vanliga vinschkomponenterna.



Denna **SYMBOL** används för att fästa Din uppmärksamhet på angelägenheter som är av **STÖRSTA VIKT** för Din **SÄKERHET**. Den betyder : **VARNING** - följ säkerhetsinstruktionerna : slå av strömförsörjningen - läs säkerhetsföreskrifterna. Kort : **VAR VAKEN**. Att **NONCHALERA** dessa instruktioner kan förorsaka **ALLVARLIGA SKADOR** eller t. o. m. **DÖDSFALL**.



## INSTÄLLNINGAR AV KONTROLLPANELEN

### UPPFÖDNING PERIOD "AD LIBITUM"

Foderluckorna är öppna

Fyll alla skålar regelbundet manuellt (M)



Stoppa linjerna så snart alla skålar har fyllts!!!

### UPPFÖDNINGSPERIOD

- \* Sprid ströet jämnt över golvet i huset
- \* Ställ in det inre gallret till positionen LÅG. Se till att alla galler är helt öppna (pos 50)
- \* Sänk ned alla skålar i ströet.
- \* Se till att alla foderluckor är helt öppna.
- \* Fyll alla skålar manuellt (M). Upprepa detta 2-3 gånger varje dag, så att det alltid finns färskt foder i skålen
- \* Vinscha upp kretsarna efter 10-14 dagar (skålarna omkring 1 cm ovanför ströet) för att stänga foderluckorna.
- \* Alla strömbrytare är i position automatisk (A).
- \* Vinscha upp alla skålar successivt till en högre position om så krävs.
- \* Du kan skapa en DJUP skål (som förebygger foderspill) genom att ställa det inre gallret i position 70. Se till att de 4 klickfingrarna stängs ordentligt. Gallrets öppning förblir omkring 50.

### VÄRPNINGSPERIOD

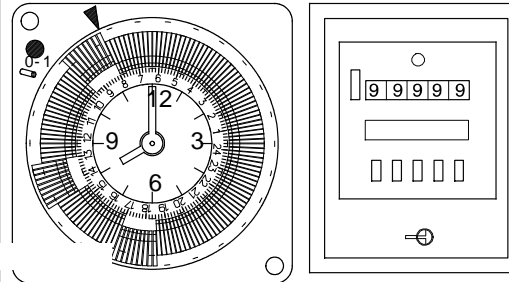
- \* Ändra gallrets öppning (medurs) enligt djurens ålder. Galleröppningens höjd: 70 eller 60. Bredd: 40-50.

Foderluckorna är stängda

Alla strömbrytare (A)

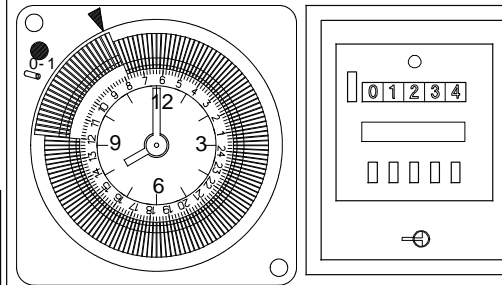


Ställ in räknaren på 99999



### UPPFÖDNING PERIOD "RESTRIKTION"

Ställ in starttiden. Ställ in aktiveringstiden (tryckknappar) längre än den tid det tar att äta upp maten.



Ställ in räknaren för den fodermängd som krävs

"1" = 10 kg (6,5 ton vägare)

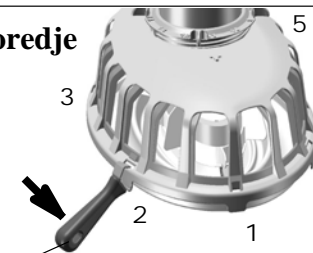
"1" = 25 kg (13 ton vägare)

Återställ räknaren varje dag (justera om nödvändigt) när klockan har blivit inaktiv 8

## RENGÖRING

- \* Vinscha upp linjerna till en arbetshöjd på omkring 1 m för enkel rengöring.
- \* Den sista dagen: töm ledningarna och låt fåglarna äta ur skålarna så mycket som möjlig
- \* Samla upp foderresterna genom att öppna alla skålar och tömma dem.
- \* Skydda elektriska komponenter mot vatten.
- \* Rengör hela systemet med högtryckstvätt (max. 100 Bar).
- \* Rådgör med leverantören vid användning av aggressiva rengöringsmedel eller desinfektionsmedel.

### Zaporedje



### Borttagning av skålen





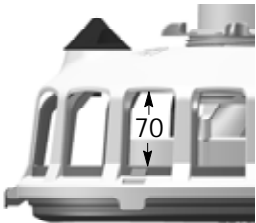
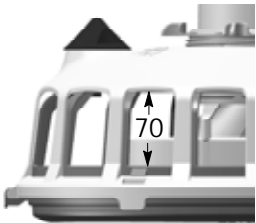
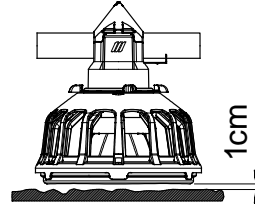
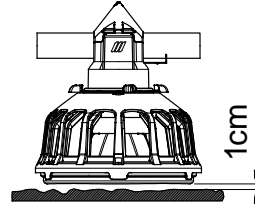
Tryck skålen nedåt med båda tummar tills den svänger ned ur gallret.

1.



Låt skålen vila på golvet, så att det är stabil och sitter kvar på sin plats!

2.

	Alder (veckor)	Utfodringsregim	Sittpinnsystem för fåglar 	Placera fodernivåringen	Galleröppningens bredd SE FIG. 1.	Galleröppningens höjd SE FIG. 5.	Skålens upphängningshöjd	1.						
Uppfödning	1	Ad libitum	av	mjöl	50	80	Ned i ströet							
	2						SE FIG. 2.							
	3						1 cm ovanför ströet							
	4	SE FIG. 3.												
	Lätt restriktion	5	Lätt restriktion	på		50	70	Fåglarnas rygg = utfodringsöppningens kant						
		6		av										
		7		på										
				av										
				av										
	Sträng restriktion	18	Sträng restriktion	på	pellets/korn	Beroende på djuren.	40 - 42	Fåglarnas rygg = utfodringsöppningens kant						
19		av												
20		på												
21		av												
22		av												
23		av												
24		på												
25		på												
		av												
		av												
Produktion	34	Lätt restriktion	av	mjöl	Beroende på djuren.	60 eller 70	SE FIG. 4.							
	35		av											
	36		på											
	37		på											
			av											
			av											
			av											
	64		av						6- 12	pellets/korn	Beroende på djuren.	46 - 50	SE FIG. 4.	
	65		av											

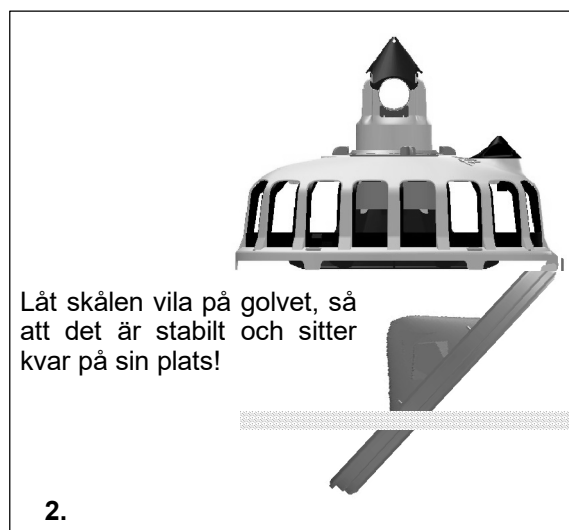
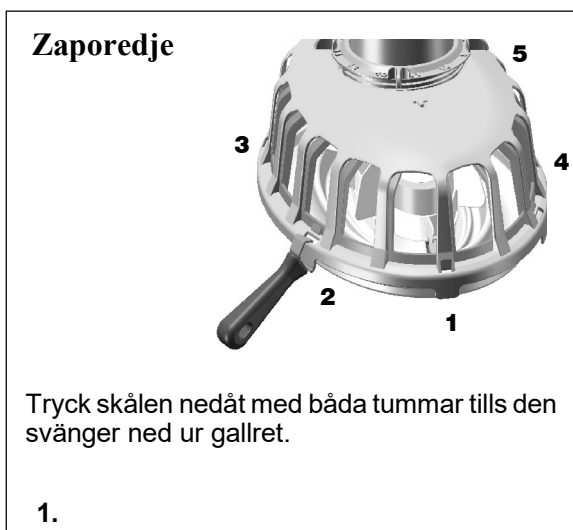
## RENGÖRING

- \* Den sista dagen: töm ledningarna och låt fåglarna äta ur skålarna så mycket som möjligt.
- \* Vinscha upp kretsarna till en arbetshöjd på omkring 1 m för enkel rengöring.
- \* Samla upp foderresterna genom att öppna alla skålar och tömma dem.
- \* Skydda elektriska komponenter mot vatten.
- \* Rengör hela systemet med högtryckstvätt (max. 100 Bar).
- \* Rådgör med leverantören vid användning av aggressiva rengöringsmedel eller desinfektionsmedel.



FÖRSIKTIGHET

**Lossa bottenträget och vänd det nedåt före rengöring. Se till att matningstråget kan rinna av helt och torka efter rengöring, för att förhindra att metallinlägget korroderar.**




## RENGÖRING OCH DESINFEKTION (NATURLIG NÄBBAVRUNDNING - NBS)

- Använd inga produkter som kan få galvaniserat stål att rosta.
- Följ alltid föreskrifterna från rengörings- och desinfektionsmedlets tillverkare noga. Använd föreskriven koncentration och kontaktid.
- Skölj noga med rent vatten för att avlägsna alla rester efter rengöring och desinfektion.
- Skölj noga mellan användningen av olika rengörings- och desinfektionsprodukter.
- Avlägsna allt kvarvarande vatten från utfodrings-skålarna genom att låta skålarna droppa ur efter rengöring och desinfektion samt att torka innan de stängs.
- Avlägsna alla rester efter torkning.
- Rengöringsråd:  
Rengör med ett mildt alkaliskt medel (pH 8–10), t.ex. pro-Rein (Cidlines) eller annat i enlighet med tillverkarens specifikationer (koncentration och kontaktid).
- Desinfektionsråd:  
Desinficera med ett medel baserat på glutaraldehyd och kvartära ammoniumföreningar, t.ex. Viroid (Cidlines) eller annat i enlighet med tillverkarens specifikationer (koncentration och kontaktid).



**FÖRSIKTIGHET**

**Lossa bottenstråget och vänd det nedåt före rengöring. Se till att matningstråget kan rinna av helt och torka efter rengöring, för att förhindra att metallinlägget korroderar.**

<b>UNDERHÅLLSANVISNINGAR</b>			
 <b>FARA</b>	<b>Stäng av huvudströmbrytaren först. Använd personlig skyddsutrustning.</b>	tredje Var månad	sjätte Var månad Varje år
<b>ÅTGÄRDER I EN GRÅ RUTA MÅSTE UTFÖRAS AV EN TEKNISKT UTBILDAD PERSON.</b>			
1. Kraftenhet			
- Damma av fläkten		<b>X</b>	
- Kontrollera att elkablarna inte är skadade			<b>X</b>
2. Uppsamlingssträtt för fåglar med sensor			
- Kontrollera att sensorn fungerar ordentligt.			<b>X</b>
3. 100 kg-inmatningsmagasin (Linjer)			
- Kontrollera nivåbrytaren			<b>X</b>
4. Upphängning			
- Kontrollera att (den centrala) vinschen fungerar	<b>X</b>		
- Kontrollera att (den centrala) vinschen fungerar. Smörj efter rengöring.		<b>X</b>	
- Kontrollera kabelns anslutning	<b>X</b>		
- Kontrollera kontakten mellan kugghjulen	<b>X</b>		
- Kontrollera upphängningen av rör och motorer	<b>X</b>		
- Håll upphängningslinan spänd	<b>X</b>		
5. Sittpinnsystemens kabel över krökarna			
- Kontrollera kabeln			<b>X</b>
6. Skålar			
- Kontrollera skålarna på skador			<b>X</b>
7. Sensorer/strömbrytare			
- Kontrollera att säkerhetsbrytaren fungerar		<b>X</b>	
- Kontrollera kablaget			<b>X</b>
8. Kontrollskål			
- Ta bort skålen och rengör röret på insidan			<b>X</b>
- Rengör (torka) sensorhuvudet och det centrala röret			<b>X</b>
- Kontrollenheternas kontrollbrytare			<b>X</b>
9. Linjer/kretsar			
- Kontrollera skruvarna och bultarna i systemet efter den första månaden och efter varje batch. Dra åt om det behövs.	<b>X</b>		
- Håll rören plana.	<b>X</b>		
- Ta bort allt foder från systemet när systemet inte används under en tid.	<b>X</b>		

## FELSÖKNINGSGUIDE



FARA

**Stäng av huvudströmbrytaren först.  
Använd personlig skyddsutrustning.**

<b>ÅTGÄRDER I EN GRÅ RUTA MÅSTE UTFÖRAS AV EN TEKNISKT UTBILDAD PERSON.</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>ORSAK</b>	<b>ÅTGÄRD</b>
1. Ingen av matarlinjerna är igång.	Ingen elektricitet.	Byt ut felande säkringar eller återställ överspänningsskyddet. Kontrollera elförsörjningen till byggnaden.
	Defekt klocka.	Byt ut den defekta klockan.
	Tiduret är inte rätt inställt.	Justera om flikarna.
2. En/flera linjer är inte igång.	Ledningarna från motorn är skadade.	Mät strömstyrkan i motorns kablar. Byt ut defekta kablar.
	Motorskydd avstängt.	Se först punkt 3. och 4. Knapp för återställning av motorns överbelastning.
	Defekt sensor i kontrollenheten, eller sensorn är inte rätt justerad.	Kontrollera att sensorn fungerar ordentligt. Byt om det är nödvändigt.
	Defekt sensor/kontrollenhet för minimumbrytaren eller 100 kg-inmatningsmagasinet.	Kontrollera kontrollenhetens sensor eller brytare. Byt om det är nödvändigt.
3. Motorn är ofta överbelastad.	Olja på matarskruven överbelastar motorn.	Rengör matarskruven genom att upprepade gånger köra 25 kg foder genom linjen.
	Motorerna får inte tillräckligt hög strömstyrka.	Kontrollera strömtilförseln vid motorn. Starta motorn. Mät motorens startströmstyrka. Kablaget måste vara tillräckligt dimensionerat för att säkerställa att systemet fungerar ordentligt.
	Matarskruven blockeras av ett föremål. Motorn går, och stannar sedan. Det har fastnat foder i rören.	Kontrollera om det finns föremål i tratten, i kontrollenheten och foderskålarnas fallhål. Ta bort eventuella föremål.
4. Matarskruven stannar.	Ankarlagret är utslitet eller trasigt.	Byt ut lagret. Skjut försiktigt tillbaka matarskruven i rören. Se till att den inte hoppar ut igen. Du kan skada fingrarna, och dessutom kan lagret skadas.
	Matarskruven är inte tillräckligt spänd.	Korta av matarskruven.
	Matarskruven blockeras av ett föremål.	Ta bort föremålet.
5. Rören eller tratten slits snabbt. Det låter mycket när systemet går.	Matarskruven är snodd eller böjd vid slitageplatsen. Matarskruvens ände överlappar ankaränden.	Se till att inte böja matarskruven när du använder gripstången. Matarskruven får inte överlappa ankaränden.
6. Fodermatningen är otillräcklig för att fylla linjerna.	Flex-Augerns fallhål är för små eller är vända uppåt.	Gör hålen större/vänd rören med hålen nedåt.
	Flödesregulatorn i fodermatningssystemets tratt blockerar foderpassagen.	Justera flödesregulatorn för att få en större kapacitet.
	Flex-Augern har för låg kapacitet.	Kontrollera Flex-Augers kapacitet enligt specifikationerna. Kontrollera installationen av Flex-Auger.
	Tidsinställningen på tiduret är inte tillräckligt lång.	Utöka drifttiden per måltid.
7. Fodret faller direkt på gallrets justeringsring.	Skålen är inte monterad över hålet.	Ta bort det övre stödet. Installera skålens komponent över hålet och tungorna.
8. Ojämn fördelning av fodret utmed matningslinjen.	Bristfällig indexering av rören eller ingen indexering alls.	Kontrollera indexeringen.
	Övergång till annat foder stör indexeringen av matarröret. (För mycket eller för lite foder fram- eller baktill.)	1. För mycket framtill: vänd hålen aningen högre. För lite foder framtill: vänd hålen aningen lägre.
	Främmande föremål i matarskruven.	Ta bort det främmande föremålet.
	Matarrören är vridna i relation till varandra.	Kontrollera enligt markeringarna när den är installerad. Justera om så krävs och dra åt klämmorna hårt.



**Inbouwverklaring betreffende niet voltooid machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)**  
**Försäkran för inbyggnad av en delvis fullbordad maskin (direktiv 2006/42/EG, bilaga II.1.B)**

Fabrikant/Tillverkare:  
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
Tel: +32 50 72 91 72  
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
Förklarar på eget ansvar att produkten:

KiXoo/Vitoo/Boozter Nr: 008.../008.../002...  
Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van vleeskuikenouderdieren.  
Automatiskt skålfodringssystem för uppfödning och produktion av ruvhöns.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021

**Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.**

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooid machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooid machine onverlet.

(NL)

Denna försäkran överensstämmer med

- Följande direktiv 2006/42/EG (Maskindirektiv); 2014/30/EU (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet).
- Följande harmoniserade europeiska standard: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Denna produkt ska inte användas förrän maskinen där produkten byggs in har förklarats överensstämmande med bestämmelserna i Maskindirektivet.**

Tillverkaren (eller dess återförsäljare) åtar sig även att vid en vederbörligen motiverad begäran av nationella myndigheter att tillhandahålla relevant information om den delvis fullbordade maskinen. Överföringsmetoden kommer att vara digital. Det sätt som informationen tillhandahålls har ingen inverkan på tillverkarens immateriella rättigheter beträffande den delvis fullbordade maskinen.

(SV)

00802686

Plaats, Datum/Ort, datum: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Verkställande direktör

"Denna del ska endast fyllas i om alla inbyggda komponenter har levererats från Roxell."

**EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)**  
**EG-Försäkran om överensstämmelse (direktiv 2006/42/EG, bilaga II.1.A)**

Wij/Vi \_\_\_\_\_  
(naam installateur/installatörens namn)

\_\_\_\_\_  
(volledig adres en land/fullständig adress)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de  
Förklarar fullständigt på eget ansvar att

\_\_\_\_\_  
(naam machine/maskinnamn) (nummer CE-label/CE-etikettens nummer)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.  
Har byggt in i överensstämmelse med bestämmelserna i Maskindirektivet och Roxell BV:s föreskrifter.

\_\_\_\_\_  
(plaats, datum/ort, datum) (naam, handtekening/namn, namnteckning)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooid machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

EG-Försäkran om överensstämmelse/försäkran för inbyggnad gäller endast maskinen eller den delvis fullbordade maskinen i det tillstånd den släpptes ut på marknaden och omfattar inte komponenter som läggs till och/eller åtgärder som därefter genomförs av distributören och/eller installatören och/eller slutanvändaren.



**UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

KiXoo/Vitoo/Boozster Nr: 008.../008.../002...

Automatic pan feeding system for rearing and production of broiler breeders.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

**This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.**

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

**UK Declaration of Conformity**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We \_\_\_\_\_  
(name installer)

\_\_\_\_\_  
(complete address)

Declare completely on own justification that

\_\_\_\_\_  
(name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

\_\_\_\_\_  
(place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.





**EG-verklaring van overeenstemming** (*Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A*)  
**EG-Försäkran om överensstämmelse** (*direktiv 2006/42/EG, bilaga II.1.A*)

Fabrikant/ Tillverkare:  
 Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
 Tel: +32 50 72 91 72  
 Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
 Förklarar på eget ansvar att produkten:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087  
 Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd  
 Vinschsystem för utfodrings- och dricklinjer; manuella och motoriserade  
 Nummer CE-label/ CE-etikettens nummer: \_\_\_\_\_

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

**(NL)**

Denna försäkran överensstämmer med

- Följande direktiv 2006/42/EG (Maskindirektiv); 2014/30/EU (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet).
- Följande harmoniserade europeiska standard: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; motoriserade: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

EG-Försäkran om överensstämmelse/försäkran för inbyggnad gäller endast maskinen eller den delvis fullbordade maskinen i det tillstånd den släpptes ut på marknaden och omfattar inte komponenter som läggs till och/eller åtgärder som därefter genomförs av distributören och/eller installatören och/eller slutanvändaren.

**(SV)**

Plaats, Datum / Ort, datum: Maldegem, 01/01/2023

.....  
 Dhr. Gino Van Landuyt  
 Managing Director



## UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087

Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised

Number UKCA-marking: \_\_\_\_\_

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

A blank sheet of lined paper with horizontal ruling lines spaced evenly down the page.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)  
Tel. +32 50 72 91 72 - [info@roxell.com](mailto:info@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)  
Tel. +1 417 845 6065 - [info.usa@roxell.com](mailto:info.usa@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)  
Tel. +60 3 3123 1767 - [info.malaysia@roxell.com](mailto:info.malaysia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026  
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1  
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: [info.russia@roxell.com](mailto:info.russia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)